



Venova™ YVS-100

Venovaを吹いてみよう！

Let's play Venova!

Lass uns Venova spielen!

Jouons au Venova!

¡Vamos a tocar con Venova!

Vamos tocar o Venova!

Сыграйте на Venova!

让我们演奏Venova!

Venova를 연주해봅시다!

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

中文

한국어



Lass uns Venova™ spielen!

Diese Anleitung enthält wichtige Tipps zum Halten und Spielen des Yamaha Venova™ sowie ausführliche Informationen zur Kontrolle von Tonhöhe und Klangfarbe. Lernen Sie die Grundlagen und haben Sie viel Freude am Spielen!

*** Informationen zur Pflege und Handhabung des Instruments finden Sie in der Bedienungsanleitung (separate Broschüre).**

Inhalt

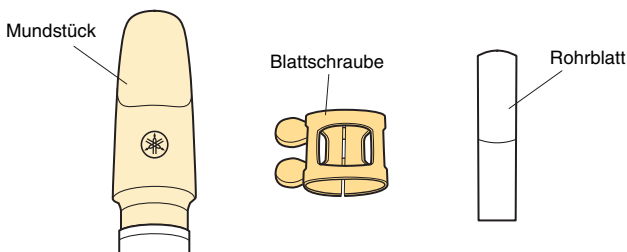
Bevor Sie spielen	23
Einsetzen von Rohrblatt und Blattschraube	23
Lassen Sie uns spielen!	24
Tipps zur Klangerzeugung	25
Tonlöcher schließen und einige Noten spielen	26
Einen ausgewogenen Klang erzeugen	27
Klangkontrolle	28
Mundhöhle	28
Zungenschlag	28
Fehlerbehebung	29
Grifftabelle	92
Deutsche Griffweise	92
Barocke Griffweise	94
Beispiel-Songs	96
When The Saints Go Marching In	98
Amazing Grace	102

- Das Venova™ ist ein Blasinstrument mit geteiltem Rohr, das von der Yamaha Corporation hergestellt und verkauft wird. Venova™ und  sind Marken oder eingetragene Marken der Yamaha Corporation.
- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen Ihres Instruments abweichen.

Einsetzen von Rohrblatt und Blattschraube

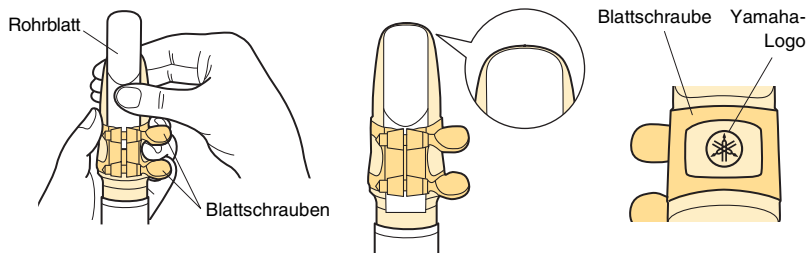
Schieben Sie das Mundstück auf das Verbindungsstück am Hals; drehen Sie es dabei leicht hin und her. Nachdem Sie das Mundstück aufgesetzt haben, bringen Sie das Rohrblatt und die Blattschraube am Mundstück an.

- * Die Spitze des Rohrblatts ist sehr empfindlich. Achten Sie darauf, sie nicht mit der Blattschraube zu beschädigen.
- * Wenn Sie ein Rohrblatt aus Schilfrohr anstelle des im Lieferumfang des Instruments enthaltenen Kunststoff-Rohrblatts verwenden, feuchten Sie das Ende des Rohrblatts vor dem Spielen im Mund (oder mit Wasser) an.



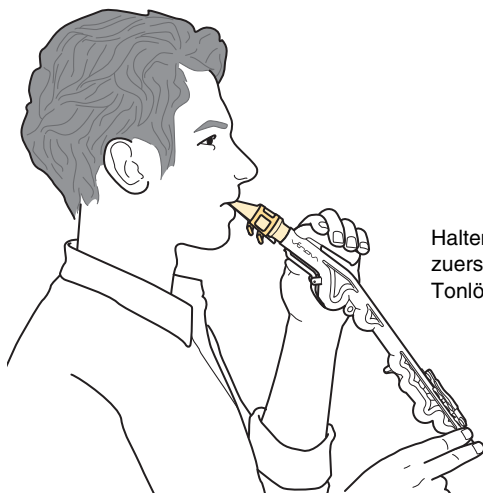
- 1 Schieben Sie die Blattschraube vom konischen Ende her auf das Mundstück.
- 2 Positionieren Sie das Rohrblatt so, dass das Ende des Mundstücks knapp über der Spitze des Rohrblatt zu sehen ist. Ziehen Sie die beiden Schrauben der Blattschraube fest, um das Rohrblatt zu sichern.

- * Positionieren Sie die Blattschraube so, dass das Stimmgabel-Logo in der Mitte des offenen Bereichs der Blattschraube zu sehen ist.
- * Ziehen Sie die Schrauben so weit fest, dass das Rohrblatt sich nicht verschiebt, aber drehen Sie nicht zu fest.



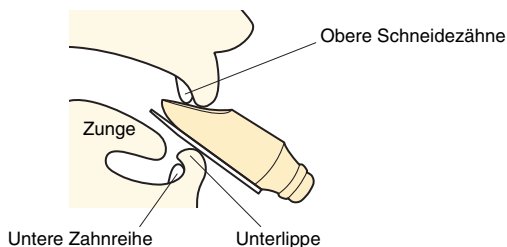
Lassen Sie uns spielen!

- 1 Halten Sie das Instrument wie in der Abbildung gezeigt, halten Sie Ihren Rücken gerade, das Kinn leicht zurückgezogen, und lassen Sie die Schultern locker.



Halten Sie das Instrument zuerst fest, ohne die Tonlöcher abzudecken.

- 2 Nehmen Sie das Mundstück so in den Mund, dass die oberen Schneidezähne etwa 1 cm von der Spitze des Mundstücks entfernt sind. Bedecken Sie die untere Zahnreihe mit der Unterlippe, um zu verhindern, dass Ihre Zähne direkt mit dem Rohrblatt in Kontakt kommen.



- 3 **Holen Sie tief Luft**, und blasen Sie in das Instrument.

■ Tipps zur Klangerzeugung

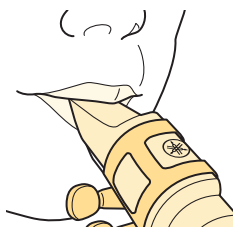
1 Halten des Instruments

Wenn Sie das Instrument falsch halten (im falschen Winkel oder mit schlechter Haltung), erzeugen Sie unsaubere Töne und haben Schwierigkeiten beim Fingersatz. Achten Sie beim Spielen des Instruments stets auf die richtige Spielhaltung.

* Den richtigen Haltewinkel für das Instrument sehen Sie in der Abbildung auf Seite 24 1.

2 Lippenstellung (Ansatz*)

Während das Rohrblatt auf der Unterlippe aufliegt, schließen Sie den Mund komplett um das Mundstück, um zu verhindern, dass beim Hineinblasen Luft aus den Mundwinkeln strömt.



- Beißen Sie nicht hart auf das Rohrblatt oder das Mundstück.
- Wenn Sie Schwierigkeiten haben, mit dem Instrument einen Klang zu erzeugen, sehen Sie sich das Diagramm auf Seite 27 an und überprüfen Sie die Position des Mundstücks.

* Die Form Ihres Mundes und Ihrer Lippen, während Sie das Instrument spielen, wird als „Ansatz“ bezeichnet. Der Ansatz ist sehr wichtig beim Spielen von Blasinstrumenten. Die richtige Position von Lippen, Zunge, Zähnen usw. erzeugt einen optimalen Ansatz, mit dem Sie die Tonhöhe und die Klangfarbe des Instruments kontrollieren können.

3 Spielen des Instruments

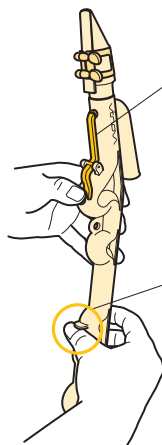
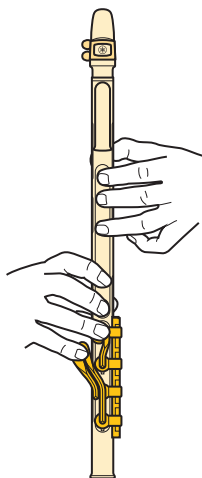
Im Vergleich zu einer Blockflöte erfordert ein Venova mehr Luft zum Spielen. Blasen Sie mit viel Luft gleichmäßig in das Instrument.

■ Tonlöcher schließen und einige Noten spielen

- Verwenden Sie die Fingerkuppen (nicht die Fingerspitzen), um die Tonlöcher abzudecken.
- Benutzen Sie Ihre Finger auf entspannte Weise.

● Fingerposition

* In der Abbildung unten sehen Sie, dass alle Tonlöcher abgedeckt sind.



Oktavklappe

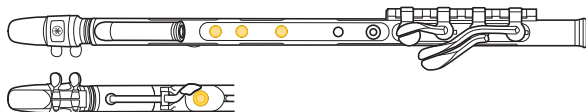
Die Oktavklappe wird für das Spielen von Noten oberhalb des hohen „D“ verwendet.

Es wird für die anderen Noten nicht benötigt, achten Sie also darauf, nicht versehentlich auf die Oktavklappe zu drücken.

Schieben Sie den rechten Daumen unter den Daumenhalter, um das Instrument sicher festzuhalten.

Da die tieferen Töne ohne den richtigen Ansatz und mit unzureichender Luftzufuhr schwer zu erzeugen sind, lassen Sie uns ein „G“ spielen.

● Fingersatz für das „G“



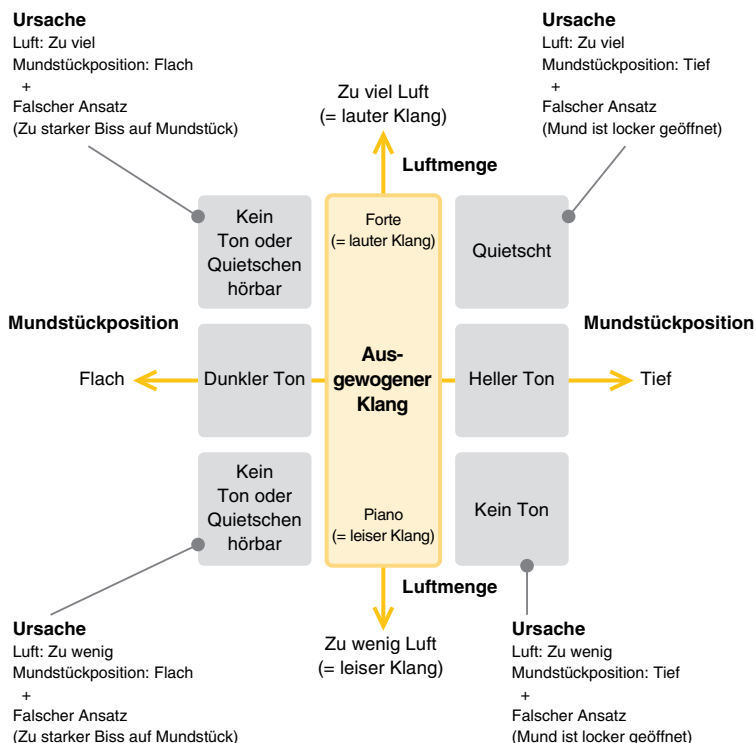
Decken Sie die Tonlöcher vollständig ab, um einen schönen stabilen Ton und die richtige Tonhöhe zu erzeugen.

Die Griffstabellen für die anderen Töne finden Sie ab Seite 92.

■ Einen ausgewogenen Klang erzeugen

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, mit dem Instrument einen Klang zu erzeugen, sollten Sie Ihren Ansatz prüfen.

Die Lippenform und die Stellung der Zähne sind bei jedem Menschen unterschiedlich, nehmen Sie sich daher Zeit herauszufinden, welcher Ansatz bei Ihnen am besten funktioniert. Sehen Sie sich das Diagramm unten an und verändern Sie die Position Ihrer Zähne, den Winkel, in dem Sie das Instrument halten usw., um einen ausgewogenen Klang zu erzeugen.



■ Mundhöhle

Wenn Sie in das Instrument blasen, sollte die Mundhöhle so geformt sein, als ob Sie „Ohh“ sagen.

■ Zungenschlag

Der Zungenschlag ist eine Technik zur Tonunterbrechung, indem der Luftstrom mit der Zunge unterbrochen wird.

Dazu berühren Sie das Ende des Rohrblatts mit der Zungenspitze und lassen es wieder los.

Tipps zur Tonerzeugung

Das Venova ist mit Sopransaxophon-Mundstücken und -Rohrblättern kompatibel, wenn Sie also so weit sind, einzelne Noten mit dem mitgelieferten Mundstück **(entspricht dem Yamaha 4C Sopransaxophon-Mundstück)** flüssig zu spielen, können Sie verschiedene Kombinationen aus Rohrblatt/Mundstück* ausprobieren, um die Art, wie Sie in das Instrument blasen und unterschiedliche Klänge erzeugen (heller, weicher, klarer), zu ändern.

- * **Das Instrument wird mit einem weichen Rohrblatt geliefert, welches das Spielen für Anfänger erleichtert; hohe Töne lassen sich damit jedoch schwieriger erzeugen.**
Sobald Sie genügend Luft in das Instrument blasen können, können Sie zu einem härteren Rohrblatt wechseln, um höhere Tonlagen ausgeglichener spielen zu können.
- * **Härtere Rohrblätter sind tendenziell etwas greller in der Tonhöhe. Bei Bedarf finden Sie im Abschnitt „Informationen zum Stimmen“ in der Bedienungsanleitung Hinweise zum Anpassen der Mundstückposition.**
- * **Einige Saxophon-Mundstücke von anderen Herstellern passen vielleicht nicht richtig oder erzeugen einen unzureichenden Klang, sodass sie nicht für das Venova geeignet sind. Lassen Sie sich vor dem Kauf von Ihrem Yamaha-Händler beraten.**

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Kein Ton.	Das Rohrblatt ist nicht richtig in das Mundstück eingesetzt.	Auf Seite 23  finden Sie Informationen zum richtigen Einsetzen des Rohrblatts.
	Nicht genügend Luft, um das Rohrblatt zum Schwingen zu bringen.	Blasen Sie mit mehr Luft in das Instrument.
	Zu starker Biss auf das Mundstück (zu viel Druck der Unterlippe auf das Rohrblatt).	Üben Sie mit der Unterlippe weniger Druck auf das Rohrblatt aus.
	Der Mund ist zu locker/zu weit geöffnet (die Unterlippe unterstützt das Rohrblatt nicht ausreichend).	Schließen Sie den Mund fester um das Rohrblatt (aber nicht so fest, dass ein quietschender Ton entsteht), um das Rohrblatt mit der Unterlippe zu stützen.
Tiefe Töne sind schwer zu erzeugen.	Die oberen Schneidezähne sitzen nicht fest auf dem Mundstück.	Verwenden Sie Ihren linken Daumen, um das Instrument zu stützen, sodass das Mundstück in gleichmäßigen Kontakt mit den oberen Schneidezähnen kommt.
Tiefe Töne schwanken und sind wacklig.	Die Unterlippe deckt die untere Zahnreihe zu weit ab.	Ziehen Sie die Unterlippe etwas von den Zähnen zurück.
Es entsteht ein quietschender Ton.	Das Mundstück sitzt zu tief im Mund.	Lesen Sie den Abschnitt „Einen ausgewogenen Klang erzeugen“ auf Seite 27 und überprüfen Sie Ihren Ansatz.
	Sie beißen zu hart auf das Mundstück.	Lesen Sie den Abschnitt „Einen ausgewogenen Klang erzeugen“ auf Seite 27 und überprüfen Sie Ihren Ansatz.
	Sie halten das Instrument im falschen Winkel.	Lesen Sie den Abschnitt „Tipps zur Klangerzeugung“ auf Seite 25 und überprüfen Sie, wie Sie das Instrument halten.
	Die Tonlöcher sind nicht richtig abgedeckt.	Lesen Sie den Abschnitt „Tonlöcher schließen und einige Noten spielen“ auf Seite 26 und decken Sie die Tonlöcher vollständig ab.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Gurgelndes Wassergeräusch beim Spielen hörbar.	Im Korpus, im Mundstück oder im Rohrblatt hat sich Feuchtigkeit angesammelt.	Entfernen Sie die Feuchtigkeit mit dem mitgelieferten Reinigungstuch aus dem Korpus und wischen Sie außerdem die Feuchtigkeit von Mundstück und Rohrblatt mit einem weichen Tuch ab.
Die Tonhöhe ist insgesamt zu hoch.*	Sie beißen zu hart auf das Mundstück.	Beißen Sie nicht zu hart auf das Mundstück.
	Das Mundstück sitzt zu flach im Mund.	Positionieren Sie das Mundstück tiefer im Mund.
	Die oberen Schneidezähne sitzen nicht fest auf dem Mundstück.	Achten Sie darauf, dass die oberen Schneidezähne fest auf dem Mundstück sitzen.
Die Tonhöhe ist insgesamt zu tief.*	Der Mund ist zu locker/zu weit geöffnet (die Unterlippe unterstützt das Rohrblatt nicht ausreichend).	Schließen Sie den Mund fester um das Rohrblatt (aber nicht so fest, dass ein quietschender Ton entsteht), um das Rohrblatt mit der Unterlippe zu stützen.

* Der Grund für die falsche Tonhöhe liegt wahrscheinlich am falschen Ansatz. Lesen Sie den Abschnitt „Einen ausgewogenen Klang erzeugen“ auf Seite 27, um eine Lösung zur Verbesserung der Tonhöhe zu finden.

Am Ende dieser Anleitung finden Sie eine Griffabelle (ab Seite 92) und einige Beispiel-Songs (ab Seite 96). Weitere Informationen zur Venova, z. B. Tipps zum Spielen und Anleitungsvideos, finden Sie auf der unten angegebenen Webseite.

Spezial-Webseite zum Venova von Yamaha:

<https://www.yamaha.com/venova/>

運指表 / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts / Gráfico de

■ ジャーマン式運指

トーンホールアダプター (A) を装着 (工場出荷時) するとジャーマン式運指となります。

* F#, G#, Bb などの半音は音程が高く出やすく、音色も響きにくくなります。替え指や息の量、アンブシュアをコントロールして、より良い音程で演奏しましょう。

■ German System

Place the tone hole adaptor (A) (installed at the factory) to set to German System fingering.

* Semitones such as F#, G#, Bb tend to easily play sharp, and are hard to resonate. Use fingering, airflow, and embouchure control to adjust intonation.

■ Deutsche Griffweise

Setzen Sie den Tonloch-Adapter (A) (ab Werk installiert) ein, um mit deutscher Griffweise zu spielen.

* Halbtöne wie F#, G#, Bb klingen häufig grell und sind schwer zu intonieren. Passen Sie die Intonation durch Kontrolle von Fingersatz, Luftstrom und Ansatz an.

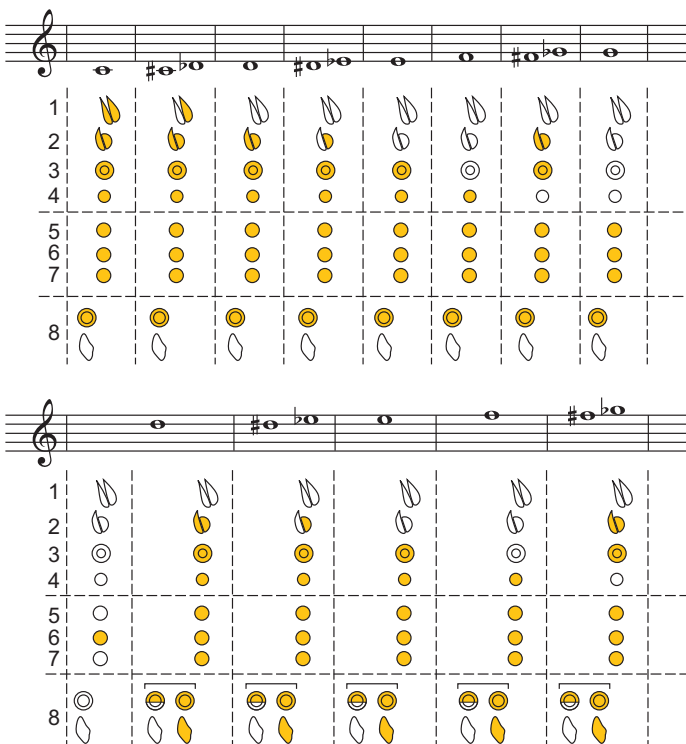
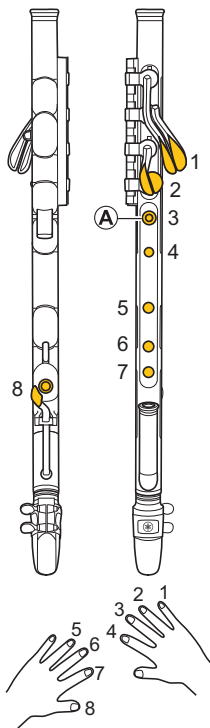
■ Système allemand

Placez l'adaptateur (A) de cheminée (installé en usine) pour choisir le doigté du système allemand.

* Les demi-tons tels que le fa dièse, le sol dièse et le si bémol ont tendance à devenir facilement stridents et résonnent difficilement. Pour ajuster l'intonation, contrôlez le doigté, le jet d'air et l'embouchure.

■ Sistema alemán

Coloque el adaptador de oído (A) (instalado de fábrica) para ajustar el instrumento según la posición de los dedos del Sistema alemán.



* Los semitonos como F#, G# y Bb suelen tocarse sostenidos y difícilmente tienen resonancia. Ponga los dedos en su posición, sople aire y utilice el control de la embocadura para ajustar la entonación.

■ Sistema germânico

Coloque o adaptador de orifício de tom (A) (instalado de fábrica) para definir o dedilhado do sistema germânico.

* Semitons como F#, G# e Bb tendem a ser reproduzidos mais agudos e são difíceis de produzir. Use o dedilhado, o fluxo de ar e o controle de embocadura para ajustar a entonação.

■ Немецкая система

Разместите адаптер тонального отверстия (A) (установленный изготовителем) так, чтобы выбрать немецкую систему аппликатуры.

* Полутона, такие как F#, G#, Bb, как правило, звучат резко и резонируют плохо. Скорректировать звучание можно с помощью аппликатуры, амбушюра и контроля потока воздуха.

■ 德式指法

安装音孔适配器 (A) (出厂时已安装) 按德式指法演奏。

* F#, G#, Bb 等半音很容易演奏得更尖锐, 且不易形成共鸣。

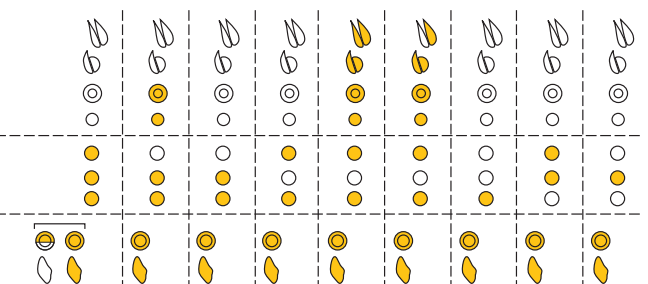
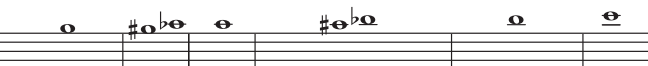
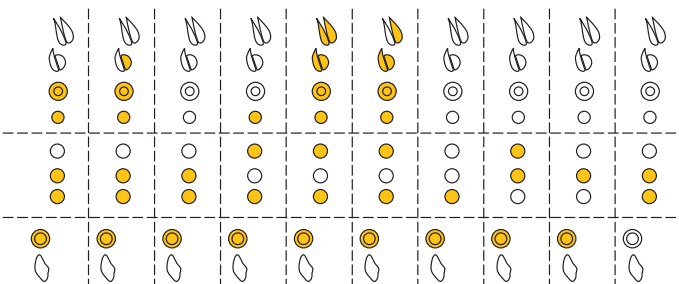
* 请利用指法、气流和口型进行控制来调整声调。

■ 독일식

톤 홀 어댑터 (A)(설치하여 출고)를 놓고 독일식 운지로 설정합니다.

* F#, G#, Bb 등의 반음은 날카롭게 연주하기 쉬우며 공명시키기 어렵습니다.

* 운지와 공기 흐름, 암부쉬어 제어를 사용하여 음조를 조절하십시오.



- 押さえる
- Close
- Geschlossen
- Fermée
- Cerrado
- Fechado
- Закрыто
- 闭孔
- 닫기



- 3/4 ふう
- Cover 3/4
- 3/4 abgedeckt
- Couverture aux 3/4
- Cubierto 3/4
- Tapar 3/4
- Закрыто на три четверти
- 覆盖 3/4
- 3/4 덮기

■ バロック式運指

トーンホールアダプター (A) を外すとバロック式運指となります。

* F#, G#, Bb などの半音は音程が高く出やすく、音色も響きにくなります。替え指や息の量、アンブシュアをコントロールして、より良い音程で演奏しましょう。

■ Baroque System

Remove the tone hole adaptor (A) to change to Baroque System fingering.

* Semitones such as F#, G#, Bb tend to easily play sharp, and are hard to resonate. Use fingering, airflow, and embouchure control to adjust intonation.

■ Barocke Griffweise

Entfernen Sie den Tonloch-Adapter (A), um zur barocken Griffweise zu wechseln.

* Halbtöne wie F#, G#, Bb klingen häufig grell und sind schwer zu intonieren. Passen Sie die Intonation durch Kontrolle von Fingersatz, Luftstrom und Ansatz an.

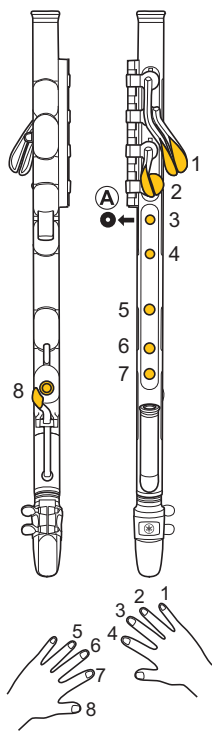
■ Système baroque

Retirez l'adaptateur (A) de cheminée pour choisir le doigté du système baroque.

* Les demi-tons tels que le fa dièse, le sol dièse et le si bémol ont tendance à devenir facilement stridents et résonnent difficilement. Pour ajuster l'intonation, contrôlez le doigté, le jet d'air et l'embouchure.

■ Sistema barroco

Quite el adaptador de orificio de tono (A) para cambiar al sistema de digitación barroca.



	1	2	3	4	5	6	7	8
1	Yellow	Yellow	White	White	White	White	White	Yellow
2	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	White	Yellow	Yellow	Yellow
3	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	White	Yellow	Yellow	Yellow
4	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	White	Yellow	Yellow	Yellow
5	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
6	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
7	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
8	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow

	1	2	3	4	5	6	7	8
1	White	White	White	White	White	White	White	White
2	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
3	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
4	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
5	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
6	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
7	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
8	White	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow

* Los semitonos como F#, G# y Bb suelen tocarse sostenidos y difícilmente tienen resonancia. Ponga los dedos en su posición, sople aire y utilice el control de la embocadura para ajustar la entonación.

■ Sistema barroco

Remova o adaptador do orifício de tom (A) para mudar para o dedilhado do sistema barroco.

* Semitons como F#, G# e Bb tendem a ser reproduzidos mais agudos e são difíceis de produzir. Use o dedilhado, o fluxo de ar e o controle de embocadura para ajustar a entonação.

■ Барочная система

Снимите адаптер для тонального отверстия (A), чтобы выбрать барочную систему аппликатуры.

* Полутона, такие как F#, G#, Bb, как правило, звучат резко и резонируют плохо. Скорректировать звучание можно с помощью аппликатуры, амбюшюра и контроля потока воздуха.

■ 巴洛克指法

去掉音孔适配器(A)可以按巴洛克指法演奏。

* F#, G#, Bb 等半音很容易演奏得更尖锐, 且不易形成共鸣。

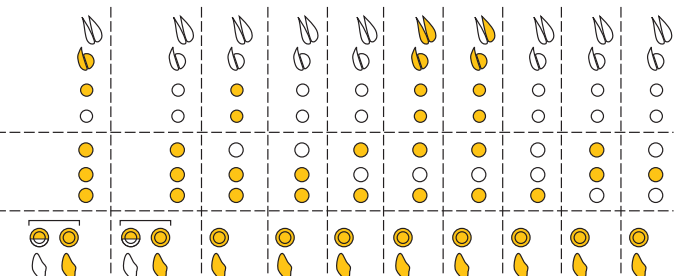
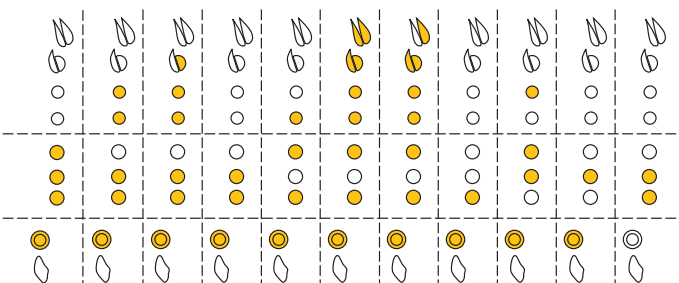
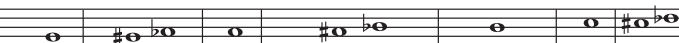
* 请利用指法、气流和口型进行控制来调整声调。

■ 바로크식

톤 홀 어댑터 (A)를 제거하면 바로크식 운지법으로 연주할 수 있습니다.

* F#, G#, Bb 등의 반음은 날카롭게 연주하기 쉬우며 공명시키기 어렵습니다.

* 운지와 공기 흐름, 앰부슈어 제어를 사용하여 음조를 조절하십시오.



- 押さえる
- Close
- Geschlossen
- Fermée
- Cerrado
- Fechado
- Закрыто
- 闭孔
- 닫기



- 3/4 ふうぐ
- Cover 3/4
- 3/4 abgedeckt
- Couverture aux 3/4
- Cubierto 3/4
- Tapar 3/4
- Закрыто на три четверти
- 覆盖 3/4
- 3/4 덮기

Venova はソプラノリコーダーやフルートなど C 調の楽器用の楽譜をそのまま演奏することができます。

お気に入りの曲の楽譜を探して Venova で吹いてみましょう。

* 音域によって演奏できない場合もありますのでご注意ください。

* バロック運指の場合は、運指図右のカッコ内の運指 () で演奏してください。

With the Venova, you can play sheet music of instruments in C major like the soprano recorder, flute, etc. Find your favorite songs and play them with the Venova.

* Please note that the song might not fit within the instrument's range.

* When playing the instrument with the Baroque System fingering, make sure you use the fingerings () shown in the parentheses.

Mit der Venova können Sie Musiknoten für C-Instrumente spielen, wie beispielsweise Sopranblockflöte, Flöte usw. Suchen Sie Ihre Lieblingssongs heraus und spielen Sie sie auf der Venova.

* Beachten Sie, dass manche Lieder außerhalb des Tonbereichs des Instruments liegen.

* Wenn Sie das Instrument in barocker Griffweise spielen, verwenden Sie die in Klammern () gezeigten Fingersätze.

Grâce au Venova, vous pouvez utiliser des partitions en do majeur pour flûte soprano, flûte, etc. Retrouvez vos morceaux favoris et jouez-les sur le Venova.

* Veuillez noter que le morceau peut ne pas correspondre à la gamme de l'instrument.

* Lorsque vous utilisez le doigté du système baroque, utilisez les doigtés indiqués entre parenthèses ().

Con el instrumento Venova, puede tocar partituras de instrumentos en Do mayor como la flauta soprano, la flauta, etc. Busque sus canciones favoritas y tóquelas con el instrumento Venova.

* Tenga en cuenta que la canción puede no ajustarse al registro del instrumento.

* Si se toca el instrumento con el digitado del Sistema barroco, asegúrese de que utiliza la posición de los dedos que se muestra entre paréntesis ().

Com o Venova, você pode tocar partituras de instrumentos em dó maior, flauta doce soprano, flauta, etc. Encontre suas músicas preferidas e toque-as com o Venova.

* Observe que a música pode não entrar no intervalo de notas do instrumento.

* Ao tocar o instrumento com o dedilhado do sistema barroco, use os dedilhados mostrados entre parênteses ().

С помощью инструмента Venova можно исполнять музыку для инструментов в тональности до мажор, включая флейты, блокфлейты сопрано и т. д. Найдите любимые композиции и сыграйте их на Venova.

* Обратите внимание: композиция может не соответствовать диапазону инструмента.

* При игре на инструменте с аппликатурой по барочной системе убедитесь, что используете аппликатуры, показанные в скобках ().

您可以使用 Venova 演奏 C 大调的乐器乐谱（例如高音竖笛和长笛等）。
用 Venova 演奏您最喜爱的曲目。

* 请注意，该曲目可能不在该乐器的音域范围内。

* 采用巴洛克指法演奏该乐器时，请确保使用括号 () 内呈现的指法。

Venova를 사용하면 소프라노 리코더나 플루트 등과 같이 C 장조 악보를 연주할 수 있습니다. 좋아하는 곡을 찾아서 Venova로 연주해보십시오.

* 곡이 악기 연주 범위를 넘어갈 수 있습니다.

* 바로크식 운지법으로 악기를 연주할 때는 괄호 안에 표시된 운지 ()를 사용하십시오.

■ 聖者の行進

難易度：低

左手だけの運指で演奏できますが右手の親指もしっかり支えて楽器がぐらぐらしないように気をつけましょう。

■ When The Saints Go Marching In

Difficulty: Low

This song only requires fingering with the left hand so make sure you provide good support with your right thumb to keep the instrument from moving about.

■ When The Saints Go Marching In

Schwierigkeit: Gering

Für diesen Song benötigen Sie nur die Finger der linken Hand. Dabei sollten Sie das Instrument mit dem rechten Daumen gut stützen, um zu verhindern, dass es sich unkontrolliert bewegt.

■ When The Saints Go Marching In

Difficulté : faible

Ce morceau ne nécessite qu'un doigté à la main gauche : vous pouvez par conséquent tenir l'instrument de la main droite afin d'éviter qu'il ne bouge.

■ When The Saints Go Marching In

Dificultad: Baja

Para tocar esta canción solo es necesario el digitado con la mano izquierda, de manera que deberá asegurar un soporte adecuado con el pulgar derecho para evitar que el instrumento se mueva constantemente.

■ When The Saints Go Marching In

Dificuldade: Baixa

Esta canção exige dedilhado apenas com a mão esquerda, portanto, dê uma sustentação firme com o polegar direito para impedir que o instrumento se mova.

■ When The Saints Go Marching In

Сложность: низкая

При исполнении этой композиции применяется аппликатура лишь для левой руки, поэтому как следует поддерживайте инструмент большим пальцем правой руки и не давайте ему шататься.

■ 圣者の行进 - When The Saints Go Marching In

难度：低

此曲目仅使用左手指法，请确保您的右手拇指可以支撑乐器让其保持不动。

■ 성자의 행진 (When The Saints Go Marching In)

난도: 낮음

이 곡은 왼손으로만 운지하므로 악기가 움직이지 않도록 오른손 엄지로 잘 받쳐주세요.

When The Saints Go Marching In

聖者の行進

American folk song

アメリカ民謡

The image displays a musical score for the song "When The Saints Go Marching In" in G major (one sharp) and 2/4 time. The score is presented in four staves, each with a corresponding set of fingerings indicated by yellow and white dots above the notes.

- Staff 1:** Measures 1-4. The melody starts with a quarter rest, followed by G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), and G4 (half). The fingering for G4 is 1 (white), and for A4 and B4 is 2 (yellow).
- Staff 2:** Measures 5-8. The melody continues with G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), and G4 (half). The fingering for G4 is 1 (white), and for A4 and B4 is 2 (yellow).
- Staff 3:** Measures 9-12. The melody continues with G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), and G4 (half). The fingering for G4 is 1 (white), and for A4 and B4 is 2 (yellow).
- Staff 4:** Measures 13-16. The melody continues with G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), and G4 (half). The fingering for G4 is 1 (white), and for A4 and B4 is 2 (yellow).

■ 聖者の行進

難易度：高

低いドは難易度の高い音ですが「指のフォーム」「アンブシュア」「息の入れ方」のバランスを整えしっかりと鳴らしましょう。

■ When The Saints Go Marching In

Difficulty: High

The low “C” is difficult to sound. Make sure your fingering, embouchure, and airflow balanced well.

■ When The Saints Go Marching In

Schwierigkeit: Hoch

Das tiefe „C“ ist schwierig zu intonieren. Achten Sie darauf, dass Fingersatz, Ansatz und Luftstrom gut ausgewogen sind.

■ When The Saints Go Marching In

Difficulté : élevée

Le do grave est difficile à obtenir. Veillez à bien équilibrer le doigté, l'embouchoir et le jet d'air.

■ When The Saints Go Marching In

Dificultad: Alta

El Do alto es difícil de tocar. Compruebe que el digitado, la embocadura y el aire están bien equilibrados.

■ When The Saints Go Marching In

Dificuldade: Alta

O “C” (dó) grave é difícil de produzir. Equilibre bem o dedilhado, a embocadura e o fluxo de ar.

■ When The Saints Go Marching In

Сложность: высокая

Нижнее до сложно извлечь. Хорошо сбалансируйте аппликатуру, амбушюр и воздушный поток.

■ 圣者的行进 - When The Saints Go Marching In

难度：高

低音“C”难以发声。请确保您指法、口型和气流的统一。

■ 성자의 행진 (When The Saints Go Marching In)

난도: 높음

낮은 “C” 는 소리를 내기가 어렵습니다. 운지와 암부슈어, 공기 흐름이 균형을 잘 이룰 수 있게 하십시오.

When The Saints Go Marching In

聖者の行進

American folk song

アメリカ民謡

5

9

13

■ アメーzingグ・グレース

難易度：低

オクターブキー（またはサミング）を使った「ミ」がしっかり鳴るように運指を気をつけましょう。

■ Amazing Grace

Difficulty: Low

The “E” requires use of the octave key (or thumbing) so pay close attention to your fingering to get a good, solid tone.

■ Amazing Grace

Schwierigkeit: Gering

Für das „E“ benötigen Sie die Oktavklappe (per Daumendruck), achten Sie also gut auf Ihren Fingersatz, um einen reinen, stabilen Ton zu erzeugen.

■ Amazing Grace

Difficulté : faible

Le mi nécessite l'utilisation de la clé d'octave : le doigté est donc essentiel pour que le son obtenu soit plein et de bonne qualité.

■ Amazing Grace

Dificultad: Baja

Para la nota Mi es necesario utilizar la llave de octava (o el golpe de pulgar), de manera que preste especial atención al digitado para conseguir un tono bueno y sólido.

■ Amazing Grace

Dificuldade: Baixa

O “E” (mi) requer o uso da chave de oitava (“thumbing”), então preste atenção ao seu dedilhado para obter um tom sólido.

■ Amazing Grace

Сложность: низкая

Для исполнения ми нужно использовать октавный клапан (или действовать большим пальцем), поэтому уделите большое внимание аппликатуре, чтобы получить хороший, чистый тон.

■ 奇異恩典 - Amazing Grace

难度：低

“E”需要使用八度音键（或大拇指），请特别注意您的指法从而获得一流音色。

■ 어메이징 그레이스 (Amazing Grace)

난도: 낮음

“E”는 옥타브 키(또는 엄지)를 사용해야 하므로 안정적인 소리가 나도록 운지에 주의를 기울이십시오.

Amazing Grace

アメージング・グレース

Traditional
伝承曲

4

8

12

■ アメージング・グレース

難易度：高

低い音をしっかりと鳴らすにはすべての音孔がきちんと塞がれている事が重要です。指の腹の部分で確実に音孔をふさぎましょう。

■ Amazing Grace

Difficulty: High

It is important that all the tone holes are properly covered in order to get a good resonant tone on the low notes. Make sure the tone holes are completely covered with the ball of your finger (not the tip).

■ Amazing Grace

Schwierigkeit: Hoch

Es ist wichtig, dass alle Tonlöcher richtig abgedeckt sind, um im tiefen Tonbereich einen guten, klangvollen Ton zu erzeugen. Achten Sie darauf, dass Sie die Tonlöcher vollständig mit den Fingerkuppen abdecken (nicht mit den Fingerspitzen).

■ Amazing Grace

Difficulté : élevée

Il est important que toutes les cheminées soient correctement couvertes pour que le son des notes basses résonne correctement. Veillez à couvrir complètement les cheminées avec la pulpe du doigt (et non avec l'extrémité).

■ Amazing Grace

Dificultad: Alta

Es importante que todos los agujeros tonales se cubran correctamente para conseguir un buen tono resonante en las notas bajas. Asegúrese de que los agujeros tonales queden cubiertos completamente con la yema de los dedos (no con la punta).

■ Amazing Grace

Dificuldade: Alta

É importante que todos os orifícios de tom sejam tapados adequadamente a fim de obter um tom ressonante nas notas graves. Certifique-se de que os orifícios de tom estejam completamente tapados com a polpa do seu dedo (não a ponta).

■ Amazing Grace

Сложность: высокая

Для хорошего резонирующего тона в низких нотах важно правильно закрывать все тональные отверстия. Убедитесь, что тональные отверстия полностью закрыты подушечкой (не кончиком) пальца.

■ 奇異恩典 - Amazing Grace

难度：高

重要事項：为了在低音上获得良好的共鸣效果，请以正确的方式按下所有音孔。请确保使用指腹（而不是指尖）完全按住音孔。

■ 어메이징 그레이스 (Amazing Grace)

난도: 높음

낮은 음에서 좋은 공명음을 내기 위해서는 모든 톤 홀을 적절히 덮어야 합니다. 손가락 (끝이 아니라) 지문 부분으로 톤 홀을 완전히 막으십시오.

Amazing Grace

アメージング・グレース

Traditional
伝承曲

The musical score for 'Amazing Grace' is presented in 3/4 time. It consists of four staves of music, each with corresponding fingering diagrams above the notes. The key signature has one flat (B-flat).

- Staff 1:** Measures 1-4. Measure 3 contains a triplet of eighth notes.
- Staff 2:** Measures 5-8. Measure 7 contains a triplet of eighth notes.
- Staff 3:** Measures 9-12. Measure 11 contains a triplet of eighth notes.
- Staff 4:** Measures 13-16. Measure 15 contains a triplet of eighth notes.

Fingering diagrams show the sequence of fingerings for each note, with yellow dots indicating the starting point of a finger stroke. Some diagrams include circled numbers (1, 2, 3) to indicate specific fingerings or techniques.



ZX60170

JA EN DE FR ES PT RU ZH KO

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2017 Yamaha Corporation

Published 10/2018 発行 POZC-D0

Printed in Indonesia

ZX60170